

Independent regulator for English football 英國政府考慮設立足球監管機構

在公開贊同由球迷主導的男足審查報告所提出的建議後，英國政府表示將設立一個獨立的足球監管機構。該監管機構將有權制裁違反財務及其它條例的英格蘭足球俱樂部。

Whether it's clubs such as Bury **going bust**, Derby's current financial problems or **the 'big six'** wanting to form a breakaway super league, the government's view is football needs protecting, at times from itself.

無論是像貝里這樣的足球俱樂部面臨破產、德比郡目前的財務問題，還是英超“六大豪門”想要脫離聯賽、單獨成立一項超級聯賽，面對這些足壇危機，英國政府的看法是：足球需要保護，有時甚至需要保護其免受自身的傷害。

It wants English football to have an independent **regulator** to keep spending under control, and it wants **fans** to have more of a say in how their club is run – from the location of a new stadium to changes in kit colour. And anyone wanting to own a football club should not only face financial background checks but **scrutiny** of their **integrity**.

英國政府希望英格蘭足球聯賽能由一個獨立的監管機構來控制支出，並就俱樂部的運營方式，從新球場的地點到球衣顏色的變化等方面，賦予球迷更多的話語權。而任何想要擁有一家足球俱樂部的人，不僅應接受財務背景調查，還應接受審查，以確認其品行端正。

These proposals could take time to become law – if they do at all. And they're expected to face **opposition** from some in the game who fear change could affect the **competitive balance** or levels of investment.

這些提議就算有可能成為正式法規，也需要時間。預計新建議將面臨一些足壇人士的反對，他們擔心變化可能會影響競爭平衡和投資水準。

1. 詞彙表

going bust	破產，倒閉
the 'big six'	英超“六大豪門”足球俱樂部
regulator	監管機構
fans	球迷
scrutiny	詳細審查
integrity	品行端正、誠實
opposition	反對意見
competitive balance	競爭平衡

2. 閱讀理解：請在讀完上文後，回答下列問題。（答案見下頁）

1. Can you give one example of a problem facing English football?
2. Who does the government want to involve more in how a football club is run?
3. People wanting to own a football club may face new kinds of checks. What kinds of checks are mentioned?
4. True or false? *The government's plans are going to become law.*

3. 答案

1. Can you give one example of a problem facing English football?

Examples include Bury football club going bust, Derby's current financial problems or the 'big six' wanting to form a breakaway super league.

2. Who does the government want to involve more in how a football club is run?

The government wants fans to have more of a say in how their club is run.

3. People wanting to own a football club may face new kinds of checks. What kinds of checks are mentioned?

Financial background checks and scrutiny of their integrity.

4. True or false? *The government's plans are going to become law.*

False. These proposals could take time to become law – if they do at all.